

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

22 AVRIL 2014

**Projet de déclaration de révision de la
Constitution**

SOMMAIRE

Pages

Exposé.....	2
Projet de loi.....	5

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2013-2014

22 APRIL 2014

**Ontwerp van verklaring tot herziening van
de Grondwet**

INHOUD

Blz.

Toelichting	2
Wetsontwerp	5

EXPOSÉ

Lors de la présente législature les modifications suivantes ont été apportées à la Constitution dans le cadre de la sixième Réforme de l'État :

— révision de l'article 195 (*Moniteur belge* du 6 avril 2012) ;

— révision de l'article 63, § 4, et de l'article 160, et insertion des articles 157bis et 168bis (*Moniteur belge* du 22 août 2012) ;

— révision des articles 5, alinéa 2, 11bis, 23, 41, 43, 44, 46, 56, 57, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 100, 117, 118, § 2, 119, 123, § 2, 142, 143, 144, 151, § 1^{er}, 162, 167, 170, § 3, et 180, et insertion des articles 39bis, 39ter et 135bis (*Moniteur belge* du 31 janvier 2014).

Le gouvernement propose de reprendre une série d'articles qui figuraient dans la déclaration de révision de la Constitution publiée au *Moniteur belge* du 7 mai 2010 et qui n'ont pas été discutés ou utilisés dans le cadre de la sixième Réforme de l'État :

— l'article 7bis dans le titre I^{er}bis ;

— le titre II, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles devant assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Ceci vise aussi les protocoles additionnels ;

— le titre II, en vue d'insérer une disposition nouvelle garantissant la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées, et en vue d'insérer un nouvel article garantissant le droit à la sécurité ;

— l'article 10, alinéa 2, deuxième phrase, en vue de permettre aux non-Belges d'accéder aux emplois dans l'administration publique ;

— l'article 12, alinéa 3, afin de respecter la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès la première audition ;

— l'article 21, alinéa 1^{er}, en vue d'étendre la protection accordée aux ministres des cultes aux délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une

TOELICHTING

Tijdens deze legislatuur werden in het kader van de zesde Staatshervorming de volgende wijzigingen aan de Grondwet aangebracht :

— herziening van artikel 195 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2012) ;

— herziening van artikel 63, § 4, en artikel 160, en invoeging van de artikelen 157bis en 168bis (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2012) ;

— herziening van de artikelen 5, tweede lid, 11bis, 23, 41, 43, 44, 46, 56, 57, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 100, 117, 118, § 2, 119, 123, § 2, 142, 143, 144, 151, § 1, 162, 167, 170, § 3, en 180, en invoeging van de artikelen 39bis, 39ter en 135bis (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2014).

De regering stelt voor een aantal artikelen te herneemen die voorkwamen in de verklaring tot herziening van de Grondwet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2010 en die niet werden besproken of waarvan geen gebruik werd gemaakt in het kader van de zesde Staatshervorming :

— artikel 7bis in titel Ibis ;

— titel II, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Hieronder zijn ook steeds de aanvullende protocollen begrepen ;

— titel II, om een nieuwe bepaling in te voegen die de personen met een handicap het genot van rechten en vrijheden moet waarborgen en om een nieuw artikel in te voegen houdende het recht op veiligheid ;

— artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, om de niet-Belgen in staat te stellen toegang te krijgen tot betrekkingen in overheidsdienst ;

— artikel 12, derde lid, om de Europese rechtspraak in verband met de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor na te leven ;

— artikel 21, eerste lid, om de bescherming van de bedienaren der erediensten uit te breiden tot de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die

assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, visés à l'article 181, § 2 ;

— l'article 22, en vue de conférer un effet direct horizontal aux règles relatives à la protection des données à caractère personnel ; actuellement, en vertu de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, les règles relatives à la protection des données à caractère personnel ne produisent dans l'ordre juridique interne qu'un effet vertical, ces règles ne s'appliquant donc que dans les rapports entre les particuliers et l'État. Or, il s'indique de prévoir qu'elles s'appliquent également dans les rapports entre particuliers (effet horizontal) ;

— l'article 23, en vue d'inscrire dans la Constitution le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité ;

— l'article 25, ainsi que les articles 148, alinéa 2, et 150, notamment en vue de l'extension de la garantie de liberté de la presse aux autres moyens d'information ;

— l'article 28, en vue de moderniser le droit de pétition ;

— l'article 29, en vue de l'élargissement du secret des lettres aux nouvelles formes de communication et à d'autres formes de correspondance ;

— le titre III, en vue d'insérer une disposition nouvelle relative à la décentralisation par service ;

— l'article 63, §§ 1^{er} à 3, de la Constitution ;

— pour des motifs d'ordre technique, l'article 111 qui stipule que le Roi ne peut faire grâce au ministre ou au membre d'un gouvernement de Communauté ou de région condamné « par la Cour de Cassation », que sur demande de la Chambre des représentants ou du Parlement concerné. Cet article doit être adapté conformément aux articles 103 et 125 de la Constitution ;

— les articles 146, 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, et 161, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice ;

— l'article 149, en vue d'autoriser le législateur à prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique. Le principe doit toutefois être maintenu. Ainsi, la lecture

morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, bedoeld in artikel 181, § 2 ;

— artikel 22, om een rechtstreekse horizontale werking toe te kennen aan de regels betreffende de bescherming van persoonsgegevens ; momenteel hebben de regels betreffende de bescherming van persoonsgegevens krachtens de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens slechts een verticale werking in de interne rechtsorde en zijn dus enkel van toepassing op de relatie burger-overheid. Het is dus van belang dat ze ook tussen burgers onderling van toepassing zijn (horizontale werking) ;

— artikel 23, om in de Grondwet het recht van de burgers op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit in te schrijven ;

— artikel 25, alsook de artikelen 148, tweede lid, en 150, namelijk om de waarborg van de vrijheid van drukpers naar andere informatiemiddelen uit te breiden ;

— artikel 28, om het verzoekschriftenrecht te moderniseren ;

— artikel 29, om het briefgeheim tot de nieuwe vormen van communicatie en andere correspondentievormen uit te breiden ;

— titel III, om een nieuwe bepaling in te voeren met betrekking tot de dienstgewijze decentralisatie ;

— artikel 63, §§ 1 tot 3, van de Grondwet ;

— artikel 111, om technische redenen, dat bepaalt dat de Koning aan een « door het Hof van Cassatie » veroordeeld minister of lid van een Gemeenschaps- of Gewestregering geen genade kan verlenen dan op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers of het betrokken Parlement. Dit artikel moet worden aangepast overeenkomstig de artikelen 103 en 125 van de Grondwet ;

— de artikelen 146, 151, § 2, tweede lid, tweede zin, en 161, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren ;

— artikel 149, om de wetgever toe te laten afwijkingen te voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen door de rechter in openbare zitting. Wel moet het principe behouden blijven. Zo zou men bijvoorbeeld

en audience publique pourrait par exemple se limiter au dispositif ;

— l'article 151, § 3, afin de pouvoir mener une discussion générale relative à la compétence du Conseil Supérieur de la Justice, notamment suite à un nouveau modèle de gestion de la Justice ;

— l'article 151, § 6, afin de permettre également l'évaluation des chefs de corps du Siège ;

— l'article 152, alinéa 2, dans la perspective de la réforme du droit disciplinaire pour les magistrats, et l'article 157, afin de permettre la création d'un tribunal disciplinaire et d'en régler la composition et l'organisation par le biais d'une loi ;

— l'article 152, alinéa 3, afin de permettre au pouvoir judiciaire de répondre avec plus de flexibilité à l'augmentation de la charge du travail au sein des cours et tribunaux (*cf.* par exemple, les juges de complément qui sont nommés par ressort de la Cour d'appel, les articles 98 et 100 du Code judiciaire, ...) ;

— le titre IV, en vue d'insérer une nouvelle disposition afin d'inscrire des juridictions internationales dans la Constitution.

Le premier ministre,

Elio DI RUPO.

de voorlezing in openbare zitting kunnen beperken tot het beschikkend gedeelte ;

— artikel 151, § 3, om een algemene bevoegdheidsdiscussie over de Hoge Raad voor de Justitie te kunnen voeren, onder meer naar aanleiding van een nieuw beheersmodel voor Justitie ;

— artikel 151, § 6, om een evaluatie van de korpschefs van de zetel mogelijk te maken ;

— artikel 152, tweede lid, in het perspectief van de hervorming van het tuchtrecht voor magistraten, en artikel 157, om de oprichting van een tuchtrechtbank mogelijk te maken en de samenstelling en organisatie ervan via wet te regelen ;

— artikel 152, derde lid, om de rechterlijke macht toe te laten flexibeler te antwoorden op de verhoging van de werklast bij de hoven en rechtbanken (*cf.* bijvoorbeeld de toegevoegde rechters die benoemd zijn per ressort van het Hof van beroep, de artikelen 98 en 100 van het Gerechtelijk Wetboek, ...) ;

— titel IV, om een nieuwe bepaling in te voegen om internationale rechtscolleges in de Grondwet op te nemen.

De eerste minister,

Elio DI RUPO.

PROJET DE DÉCLARATION

PHILIPPE,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Il y a lieu à révision :

— de l'article 7bis de la Constitution ;

— du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ;

— du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées ;

— du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau garantissant le droit à la sécurité ;

— de l'article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution ;

— de l'article 12, alinéa 3, de la Constitution, afin de respecter la jurisprudence européenne en ce qui concerne l'assistance d'un avocat dès la première audition ;

— de l'article 21, alinéa 1^{er}, de la Constitution ;

— de l'article 22 de la Constitution ;

— de l'article 23 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa concernant le droit du citoyen à un service universel en matière de poste, de communication et de mobilité ;

— de l'article 25 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information ;

— de l'article 28 de la Constitution ;

ONTWERP VAN VERKLARING

FILIP,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op voordracht van de in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Er bestaat reden tot herziening :

— van artikel 7bis van de Grondwet ;

— van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden ;

— van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen ;

— van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen om het recht op veiligheid te waarborgen ;

— van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet ;

— van artikel 12, derde lid, van de Grondwet, om de Europese rechtspraak in verband met de bijstand door een advocaat vanaf het eerste verhoor na te leven ;

— van artikel 21, eerste lid, van de Grondwet ;

— van artikel 22 van de Grondwet ;

— van artikel 23 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende het recht van de burger op een universele dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit ;

— van artikel 25 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen ;

— van artikel 28 van de Grondwet ;

— de l'article 29 de la Constitution ;	— van artikel 29 van de Grondwet ;
— du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à la décentralisation par service ;	— van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de dienstgewijze decentralisatie ;
— de l'article 63, §§ 1 ^{er} à 3, de la Constitution ;	— van artikel 63, §§ 1 tot 3, van de Grondwet ;
— de l'article 111 de la Constitution ;	— van artikel 111 van de Grondwet ;
— de l'article 146 de la Constitution ;	— van artikel 146 van de Grondwet ;
— de l'article 148, alinéa 2, de la Constitution ;	— van artikel 148, tweede lid, van de Grondwet ;
— de l'article 149 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique ;	— van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting ;
— de l'article 150 de la Constitution ;	— van artikel 150 van de Grondwet ;
— de l'article 151, § 2, alinéa 2, deuxième phrase, de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice ;	— van artikel 151, § 2, tweede lid, tweede zin, van de Grondwet, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren ;
— de l'article 151, § 3, de la Constitution, afin de pouvoir mener une discussion générale relative à la compétence du Conseil supérieur de la Justice, notamment suite à un nouveau modèle de gestion de la Justice ;	— van artikel 151, § 3, van de Grondwet, om een algemene bevoegdheidsdiscussie over de Hoge Raad voor de Justitie te kunnen voeren, onder meer naar aanleiding van een nieuw beheersmodel voor Justitie ;
— de l'article 151, § 6, de la Constitution, afin de permettre également l'évaluation des chefs de corps du siège ;	— van artikel 151, § 6, van de Grondwet, om ook de evaluatie van de korpschefs van de zetel mogelijk te maken ;
— de l'article 152, alinéas 2 et 3, de la Constitution ;	— van artikel 152, tweede en derde lid, van de Grondwet ;
— de l'article 157 de la Constitution, afin de permettre, dans le cadre de la réforme du droit disciplinaire, la création d'un tribunal disciplinaire et d'en régler la composition et l'organisation par le biais d'une loi ;	— van artikel 157 van de Grondwet, om in het kader van de hervorming van het tuchtrecht de oprichting van een tuchtrechtbank mogelijk te maken en de samenstelling en organisatie ervan via wet te regelen ;
— de l'article 161 de la Constitution, en vue d'optimiser l'efficacité de l'organisation de la justice ;	— van artikel 161 van de Grondwet, teneinde de doeltreffendheid van de organisatie van het gerecht te optimaliseren ;
— du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales.	— van titel IV van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtscolleges.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le premier ministre,

Elio DI RUPO.

*Le vice-premier ministre et
ministre de la Défense,*

Pieter DE CREM.

*Le vice-premier ministre et ministre des Affaires
étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires
européennes,*

Didier REYNDEERS.

*Le vice-premier ministre et ministre de l'Économie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,*

Johan VANDE LANOTTE.

Le vice-premier ministre et ministre des Pensions,

Alexander DE CROO.

*La vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et
de l'Égalité des chances,*

Joëlle MILQUET.

*La vice-première ministre et ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et
des Institutions culturelles fédérales,*

Laurette ONKELINX.

Gegeven te Brussel, 22 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De eerste minister,

Elio DI RUPO.

*De vice-eersteminister en minister van
Landsverdediging,*

Pieter DE CREM.

*De vice-eersteminister en minister van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken,*

Didier REYNDEERS.

*De vice-eersteminister en minister van Economie,
Consumenten en Noordzee,*

Johan VANDE LANOTTE.

De vice-eersteminister en minister van Pensioenen,

Alexander DE CROO.

*De vice-eersteminister en minister van
Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,*

Joëlle MILQUET.

*De vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale
Culturele Instellingen,*

Laurette ONKELINX.